

R e c h n u n g s b e r i c h t

der Sparkasse Nova Petrópolis (Caixa Rural de N. Petrópolis)

vom 31. Dezember 1947.

Mit grosser Genugthuung erfuellen wir, noch einmal, unsere gesetz-
liche und statutengemaesse Aufgabe ueber die hauptsaechlichsten ^{Geschaefts} ~~Resul-~~
tate, sowie, ueber den Gesamtstand der Kasse fuer das verflossene Jahr,
Bericht zu erstatten und legen Ihnen die GENERAL-BILANZ, GEWINN u. VERLUST
RECHNUNG und das Gutachten des Aufsichtsrates, vor.

Wie gewoehnlich und zur ^{besseren} ~~letzten~~ Uebersicht bringen wir, auf einfache
Art u. Weise, naechst Einzelheiten ueber die Haupt-Konten.

Wie sie ersehen werden, haben die Geschaeftsumsaetze des Jahres
1947, im Gesamtbild, einen wahren Rekordstand erreicht, u. stehen ~~da~~ bei
weiten viel hoeher als die vorhergehenden Geschaeftsjahre.

Zur besseren Uebersicht u. um einen besseren Einblick ueber den
ununterbrochenen Aufschwung u. die Taetigkeiten unserer Sparkasse zu
gewahren, greifen wir auf das Depositen-Konto ueber; dessen Saldobetrag
am 31. Dezember 1947, mit Cr\$ 12.164.143,90 gegen
..... Cr\$ 8.880.454,10 ~~am~~ 31/12/1946....
oder gegen Cr\$ 7.677.304,20 am 31/12/1945
zu Buche stand.

Diese Conta: "Depositos" schliesst somit, per 31. Dez. 1947, mit einem
Zuwachs von insgesamt Cr\$ 3.283.689,80 fuer das Geschaeftsjahr 1947, ab.

EINLEGER (Depositantes)

Die Gesamtsumme der Depositen von oboenerwaehnten Cr\$ 12.164.143,90
verteilt sich unter 1876 verschied. Einleger u. Rechnungen u. wuerde somit
ein Durchschnittsguthaben von Cr\$ 6.484,08 pro Einleger treffen. Unter
diesen 1876 Einleger jedoch befinden sich nicht weniger als 419 Rechnun-
gen deren Guthaben weniger als Cr\$ 250,00 betraegt und unter diesen
koennen wir 229 zaehlen, deren Guthaben weniger als Cr\$ 100,00 zaehlt.

DARLEHEN (Emprestimos em c/Correntes)

In verflossenen Geschaeftsjahr 1947 hatte u. Sparkasse ^{wie schon eingangs erwahnt} ~~ein~~ grossen
Aufstieg an Depositen zu verzeichnen u. konnte/ somit, naturgemaess, auch
eine, dementsprechend hoeheren Zaahl von Darlehensgesuchen entsprochen wer-
den. Laut Bilanz vom 31. Dez. 1947 betruagen die Darlehen Cr\$ 2.916.291,90
gegenueber Cr\$ 1.960.662,10
vom 31. Dezember 1946.

Mit diesem beträchtlichem Zuwachs von rund 1 Mil-
lion hat unsere Sparkasse gesucht allen Geschaeftszweigen zu dienen,
den Handel u. Industrie, ^{u. sozialen Einrichtungen} ohne jedoch, wie es uebrigens, auch immer, unsere
zu unterlassen

der Sparkasse Nova Petropolis (Caixa Rural de N. Petropolis)
vom 31. Dezember 1947

Hauptaufgabe, und Hauptziel gewesen sind, dem Kleinbauern zu helfen.
machtigsten Quell der Wirtschaft,
Dem "Kleinbauer" welcher den Hauptwirtschaftszweig unseres Staates

bildet.

GEWINN- u. VERLUST-RECHNUNG

Infolge der groesseren u. hoeheren Geschaeftstaetigkeit und Umsatzes
ueberschritten auch die Gewinnresultate diejenigen der Vorjahre und
gestatteten uns
~~Man kann~~ deshalb folgende legale u. empfehlenwerte Zuschreibungen
vorzunehmen:

Spezialfonds fuer Immobilien Cr\$ 71.000,00
(Fundo Especial para depreciacao de imoveis)

Mit dieser obengenannten Zuschreibung von Cr\$ 71.000,00 erhoecht
sich diese Spezialrechnung auf Cr\$ 129.200,00. Dieses Konto (Rechnung)
wurde eroeffnet die Bauspesen unseres zukuenftigen Eigenheimes zu
decken ohne auf den eigentlichen Reservefonds Anspruch zu erheben.

FUNDO de AÇÃO SOCIAL (SOZIALHILFSPONDS)

und Statuten
Nach der gesetzlich vorgeschriebenen Zuwendung von 20% des
Reinverdienstes, das sind Br\$ 20.195,10, so steht diese Rechnungsab-
teilung, augenblicklich, mit Cr\$ 11.436,50 zu Buche. Hier jedoch er-
scheint es uns notwendig zu erwaehnen dass der Vorstand der Kasse,
anfangs Dezember, in der sicheren Ueberzeugung u. Voraussetzung niemals
besser einen Teil des Sozial-Reserve-Fonds anzuwenden, den Betrag von
Cr\$ 15.000,00 dem Wohltatigkeitwerke, der S.E.F. -- dem Hilfswerk de
Hungerden in Europa, ^{zurwendete} ~~Wir~~, oder ^{besser} unsere Sparkasse, hat dieses Werk der
Naechstenliebe getaetigt in der Erkenntnis u. Ueberzeugung, nie u. nimmer
besser, ein Teil unseres Reinverdienstes in Anwendung zu bringen, als
beizutragen und zu helfen die traurigen Folgen des letzten Weltkrieges
zu mildern und ^{abschwaechen zu helfen} ~~zu~~ ^{den} ~~kleinern~~ und so Menschenleben vor dem Hungertode
zazu erretten; Aus diesem Grunde erwartet u. hofft der Vorstand dass
die heutige Versammlung ^{diese} unsere Liebestat u. Werk der Naechstenliebe
guthelisse u. (ratifiziere) annehme.

Hauptreservefonds.

Dieser Rechnung wurde der Betrag von Cr\$ 10.000,00 zugeschrie-
ben u. erhoechte sich somit auf Cr\$ 630.000,00.

Mitglieder

von 01. Dezember 1947.

Mitglieder

Während dem verfl. Geschäftsjahr ist die Mitgliederzahl um weitere 57 gestiegen u. betraegt per 31.12.1947- 793 Mitglieder.

Geschäftsumsatz

Im Verlauf des Geschäftsjahres 1947 konnte die Kasse einen Gesamtumsatz von Cr\$.11.462.777,00 verbuchen, gegenueber einem Totalumsatz von Cr\$. 8.512.859,50 fuer das Jahr 1946. Abgesehen von dem gesteigerten Papiergeldumlaufe u. der infolgedessen hervorgerufenen Preissteigerung aller Erzeugnisse, geben obige Zahlen einen sprechenden Beweis des Vertrauens, Vorzuges u. Sympathie welches unser Kreditinstitut genießt und verdient. Sicherlich hatten Hochw. P. Amstadt und die anderen Gruend^{er} seligen Angedenkens, keine Ahnung dass diese Kern u. Same welcher von ihnen Ausgangs 1902, wohl festentschlossen, jedoch sicherlich mit viel Schwierigkeiten gelegt wurde, sich so segensreich auswirken u. sich zu einem so gewaltigen u. mächtigen Baume auswachsen wuerde.

Schlusswort

Dieses, werte Versammlung, ist in kurzen Worten und Zahlen der augenblickliche Stand unserer Sparkasse am 31.12.1947 u. hat die Versammlung nun das Wort u. ^{stehen} wir gerne zur Verfuegung ~~der~~ irgendwelche Aufklarungen zu geben, bezueglich der verschied. Konten u. der Generalbilanz.

Bevor wir jedoch schliessen bringen wir dem Aufsichtsrat unsere Anerkennung u. Dank zum Ausdruck fuer seine werte Mitarbeit u. sich in Dienst-stellung. Ebenso sei den werten Mitgliedern u. Versammlung fuer ihr Erscheinen, Eifer, Vertrauen u. Sympathie vollste Anerkennung u. Dank ausgesprochen.

Nova Petrópolis, im Maerz 1948

Diretor-Presid.

Jose Otto Kernmann
Diretor Gerente

Diretor-Secretário